

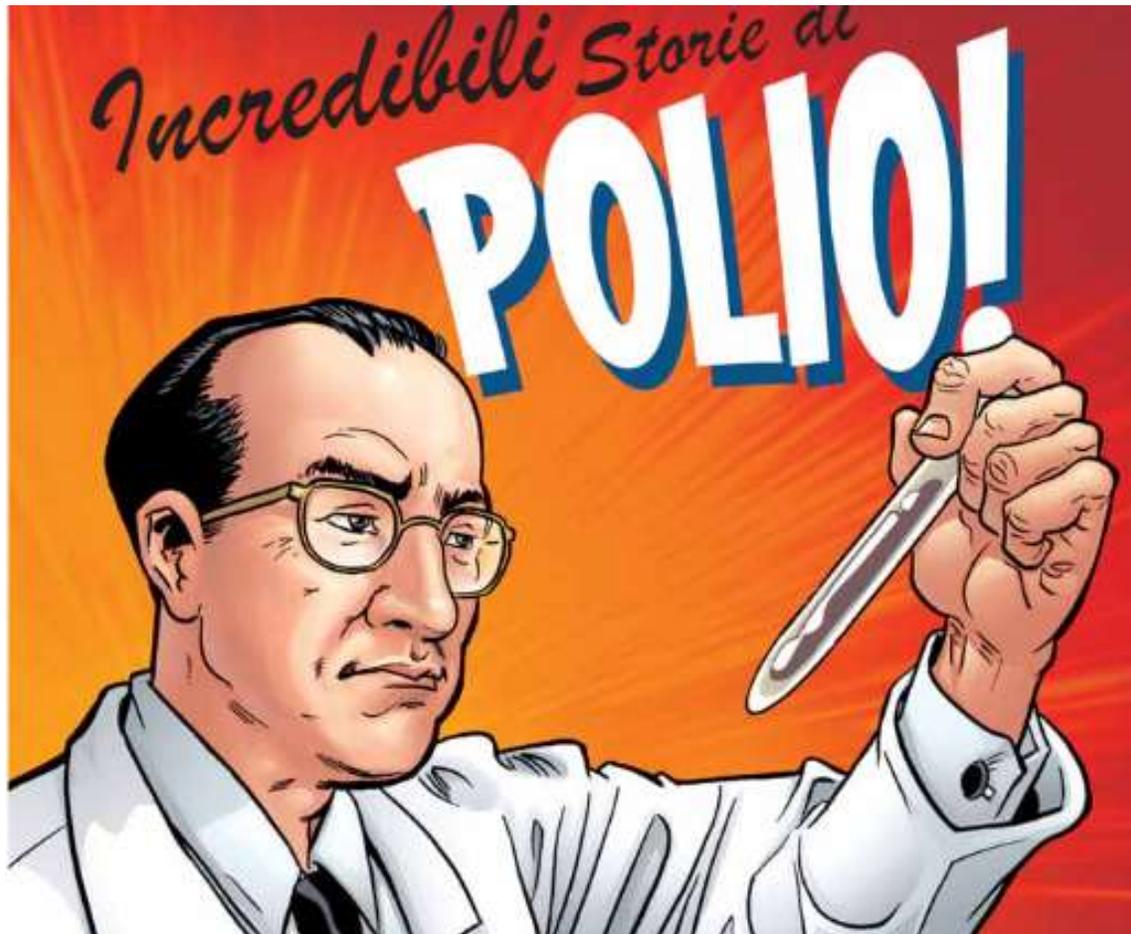


## Unghlaubliche Geschichte von POLIO!

Mit JONAS SALK, ALBERT SABIN und Tausenden von Rotariern!

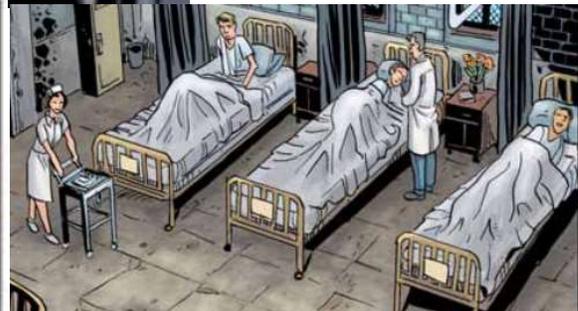
Poliomyelitis war vermutlich schon im alten Ägypten verbreitet.

Eine Steintafel aus dem 15. Jahrhundert v. Chr. zeigt einen Priester mit einem verkümmerten Bein





Vor 1900 kamen die meisten Menschen mit dem Virus bereits im Kleinkindesalter in Kontakt, als sie noch durch mütterliche Antikörper, die sie während der Schwangerschaft erhalten hatten, eine Teilimmunität besaßen. Dadurch erlitten sie die Krankheit in einer mildereren Form, und sie waren für den Rest ihres Lebens immun.



La maggior parte delle persone non presenta sintomi e non sa di essere stata infettata.

Der Erreger der Poliomyelitis ist ein Darmvirus, das sich in der Umwelt durch Fäkalien verbreitet. Die Infektion erfolgt durch Kontakt von Mensch zu Mensch, insbesondere bei schlechter Hygiene, und gelangt über den Mund in den Körper.

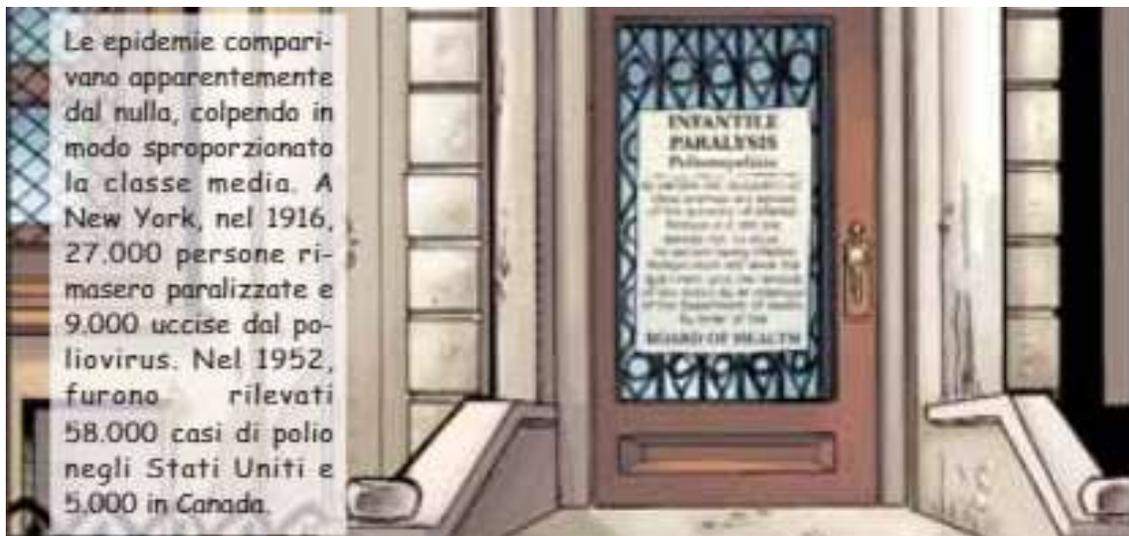
Die meisten Infizierten haben keine Symptome und wissen nicht, dass sie infiziert sind.

Ma le moderne misure igieniche hanno cambiato tutto. Molti sono cresciuti senza essere mai stati esposti al poliovirus, e pertanto non hanno mai sviluppato alcuna difesa immunitaria contro di esso.

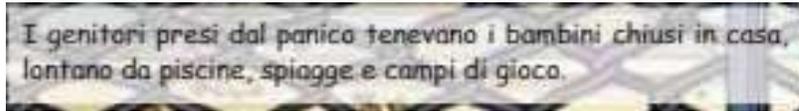


Doch moderne Hygienemaßnahmen haben alles verändert. Viele Menschen sind aufgewachsen, ohne im Kleinkindesalter mit dem Poliovirus in Berührung gekommen zu sein.

Die Exposition gegenüber dem Virus erfolgte erst später in der Kindheit, als keine mütterlichen Antikörper mehr vorhanden waren, oder im Erwachsenenalter, was ein erhöhtes Risiko der Ausbreitung des Virus in das Nervensystem zur Folge hatte.



Epidemien tauchten scheinbar aus dem Nichts auf und betrafen überproportional die Mittelschicht. In New York wurden 1916 27'000 Menschen gelähmt und 9.000 getötet. Im Jahr 1952 wurden in den USA 58'000 und in Kanada 5'000 Fälle von Polio gemeldet.



In Panik geratene Eltern schlossen ihre Kinder in ihren Häusern ein, fernab von Schwimmbädern, Stränden und Spielplätzen.



Salk utilizzò la formaldeide per uccidere il poliovirus da usare nel vaccino mantenendolo però intatto quanto bastava per indurre la produzione degli anticorpi nel sangue.

Gli anticorpi bloccano la diffusione del poliovirus al sistema nervoso, fornendo protezione contro la paralisi alla persona che riceve il vaccino.

Jonas Salk verwendete Formaldehyd, um das Poliovirus für die Verwendung im Impfstoff abzutöten, behielt aber gerade genug intakt, um die Antikörperproduktion im Blut anzuregen.

Die Antikörper blockieren die Ausbreitung des Poliovirus im Nervensystem und schützen so die geimpfte Person vor Lähmungen.



Eine Gallup-Umfrage ergab, dass mehr Amerikaner über Polio-Tests Bescheid wussten als den Namen des USA-Präsidenten kannten.

Mentre Salk giungeva primo al traguardo della corsa per il vaccino antipolio, altri, come Albert Sabin a Cincinnati, stavano lavorando su un metodo diverso per combattere la malattia.

Während Salk im Rennen um den Polio-Impfstoff als Erster die Ziellinie erreichte, arbeiteten andere, wie Albert Sabin in Cincinnati, an einer anderen Methode zur Bekämpfung der Krankheit.

Sabin pensava che il modo migliore per dare la copertura fosse stimolare l'organismo a creare i suoi anticorpi usando un ceppo vivo, ma meno virulento, di poliovirus. Virus vivi sono utilizzati anche per il morbillo, la parotite, la rosolia e la varicella.



Come nel caso del vaccino Salk, l'organismo produce questi anticorpi nel sangue per prevenire la paralisi. Ma il vaccino Sabin, che viene somministrato per via orale,

Sabin hielt es für die beste Methode, den Körper zur Bildung eigener Antikörper anzuregen, indem er einen lebenden, aber weniger virulenten Stamm des Poliovirus verwendete. Lebendviren werden auch bei Masern, Mumps, Röteln und Windpocken eingesetzt.

Wie bei dem Salk-Impfstoff produziert der Körper diese Antikörper im Blut, um Lähmungen zu verhindern. Aber Sabin-Impfstoff wird oral verabreicht.



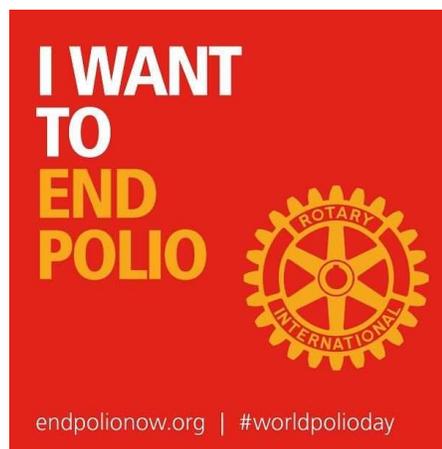
Poiché molti bambini erano già stati immunizzati negli Stati Uniti con il vaccino Salk, Sabin condusse le sperimentazioni del suo vaccino orale su milioni di persone in Unione Sovietica alla fine degli anni '50.

Da in den USA bereits viele Kinder mit dem Salk-Impfstoff geimpft worden waren, führte Sabin in den späten 1950er Jahren in der Sowjetunion Versuche mit seinem Schluckimpfstoff an Millionen von Menschen durch.



Cincinnati, Ohio, USA, 24. April 1960: „Sabin's Sonntag“. An diesem Tag wurde der erste Sabin-Impfstofftest in den Vereinigten Staaten durchgeführt. Im darauffolgenden Jahr wurde der orale Polio-Impfstoff für die Verwendung in den USA zugelassen. Seit 1964 wurden in den USA nur 122 Fälle von Polio registriert.

Cincinnati, Ohio, USA, 24 aprile 1960: la "Domenica di Sabin". Quel giorno si tenne il primo test con il vaccino di Sabin negli Stati Uniti. L'anno successivo, il vaccino antipolio orale venne approvato per l'utilizzo negli USA. Dal 1964 solo 122 casi di polio sono stati registrati negli Stati Uniti.



endpolionow.org | #worldpolioday

Grazie alla sua facilità di somministrazione e alla lunga durata della sua copertura, il vaccino antipolio orale divenne l'arma di prima scelta nella campagna globale per l'eradicazione della polio. Sabin, Rotariano onorario, diede con le sue mani le prime gocce di vaccino al lancio della campagna PolioPlus del Rotary nel 1985. Fino al 2010, i Rotariani hanno contribuito con circa un miliardo di dollari e un numero incalcolabile di ore di volontariato alla vaccinazione di oltre due miliardi di bambini in 122 nazioni.

Aufgrund seiner einfachen Verabreichung und der langen Wirkungsdauer wurde der orale Polio-Impfstoff in der weltweiten Kampagne zur Ausrottung der Kinderlähmung gewählt. Sabin, ein Rotary-Ehrenmitglied, übergab 1985 persönlich die ersten Tropfen des Impfstoffs zum Start der PolioPlus-Kampagne von Rotary. Bis 2010 haben Rotarier fast 1 Milliarde Dollar und unzählige freiwillige Stunden dazu beigetragen, dass mehr als zwei Milliarden Kinder in 122 Ländern geimpft werden konnten.

Pubblicazione realizzata per il Distretto 2080 RI in occasione dell'Illuminazione della Fontana di Trevi per la campagna End Polio Now.

© Rotary International, tutti i diritti riservati.

Realizzazione in collaborazione con la rivista ROTARY, organo ufficiale in lingua italiana del Rotary International.

studylibit.com/doc/6799585/incredibili-storie-di-polio (IT) ----- <https://www.rotary-ri.org/upimages/distreps/1120/Foundation/AmazingStoriesComicnpassword.pdf> (EN)